



Dragi starš/skrbnik:

Veseli nas, da ste vi in vaša družina člani naše raznolike skupnosti, kjer zdaj govorimo več kot sto različnih jezikov. Šola Prince William County Public Schools je predana, da vsakemu študentu omogoči *prvorazredno izobraževanje*. Ker je sodelovanje družine v tem procesu ključnega pomena, z veseljem ponujamo nekatere osnovne informacije, ki bodo pomagale vsem staršem in skrbnikom, da razumejo in se vključijo v izobraževalni proces otroka.

Vsi materiali šole so na voljo v angleščini; vseeno pa nenehno prevajamo bistvene dokumente in informacije v najpogostejše zahtevane jezike na našem območju.

Govorci večine jezikov lahko izkoristijo pomembne in redno posodobljene informacije na spletnih straneh šole Prince William County Public Schools pwcs.edu - in posameznih spletnih straneh šole. Vse strani vsebujejo vidno orodje za prevajanje Google Translation, ki ponuja omejeno prevajanje v več kot 50 jezikov. Računalniško podprto prevajanje je pogosto nepopolno, vendar še vedno omogoča pomembno povezavo do informacij šole. Če doma nimate dostopa do računalnika, lahko uporabite računalnik v javni knjižnici.

Najpomembneje pa je, da izpostava šole omogoča dostop do profesionalnih prevajalcev, ki pomagajo govorcem skoraj vseh jezikov, da razumejo dokumente, ki vsebujejo bistvene informacije o pravicah študentov in staršev, odgovornostih, pričakovanjih in drugih vprašanjih, povezanih s šolanjem in prednostmi ter storitvami za študente. Prevajalci lahko pri teh zadevah pomagajo na konferencah s starši, da se zagotovi, da so doprinosi vseh izraženi in razumljeni. Te storitve so na voljo družinam brezplačno.

Kadar potrebujete posebno pomoč, uporabite eno od teh metod.

- Na spletu - obiščite stran translations.pwcs.edu.
- Osebno - obiščite otrokovo šolo. Ni verjetno, da bo govorec vašega jezika na voljo. Vendar bo zaposleni uporabil sporočilo, da vam bo lahko pomagal.

V vseh primerih prosimo, da navedete naslednje:

- vaše ime in ime vašega otroka;
- šolo, ki jo obiskuje vaš otrok, razred in ime učitelja/-ice;
- posameznika (poimensko ali delovno mesto), s katerim želite govoriti, in temo pogovora in
- telefonsko številko in čas, ko boste dosegljivi.

DR. STEVEN L. WALTS
Superintendent of Schools

- Če vaš otrok prinese domov sporočilo iz šole s prošnjo za sestanek ali če se želite dogovoriti za pogovor z učiteljem/-ico ali drugim delavcem šole, uporabite zgornje metode, da zaprosite za prevajalca, ki bo pomagal pri teh pomembnih pogovorih. Nekdo bo stopil v stik z vami, takoj ko bo možno.

Vaša vključenost lahko pozitivno vpliva na izobraževanje vašega otroka, mi pa bomo z veseljem pomagali, tako da vam bodo te storitve na voljo. Upamo, da to pismo jasno izraža predanost šole Prince William County Public Schools do vašega otroka in vas. Prepričan sem, da se strinjate z željo, da mora vsak študent imeti možnost prvorazrednega izobraževanja.

Lep pozdrav,



dr. Steven Walts
Predstojnik šol

*Kadar obiščete pwcs.edu, poiščite povezavo z barvitim globusom, da najdete strani z informacijami, opisanimi v tem sporočilu.

